

RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

DE/AT Funkgesteuertes universelles Sendemodul



iNELS

RF Control

02-45/2015 Rev.3

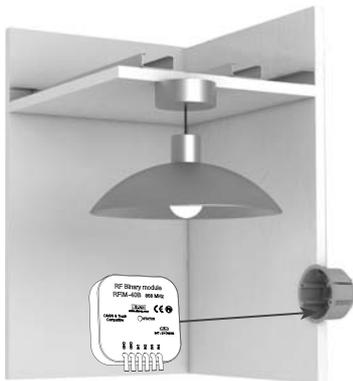
Characteristics / Eigenschaften

- **RFIM-20B:** the wireless contact converter changes your existing button / switch to a wireless one.
 - two inputs enable control of two units independent.
 - battery power supply (3V/CR2477 - included in the supply) with battery life of around 5 years based on frequency of use.
 - contact can be permanently closed (does not drain on the battery).
- **RFIM-40B:** the wireless contact converter changes your existing button to a wireless one.
 - four inputs enable control of four units independently.
 - battery power supply (2x 3V/CR2032) with battery life of around 5 years based on frequency of use (included in the supply).
 - only impulse control
- It can be used to transmit information on switching on the contact (detector, button, technology, logic output).
- The BOX design lets you mount it right in an installation box under the button or switch.
- When pressing the button, it sends a set signal (ON/OFF, dimming, time switching OFF/ON, blinds up/down).
- Sending a command is indicated by a red LED.
- Option of setting light scenes, where with a single press, you can control multiple units of iNELS RF Control.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

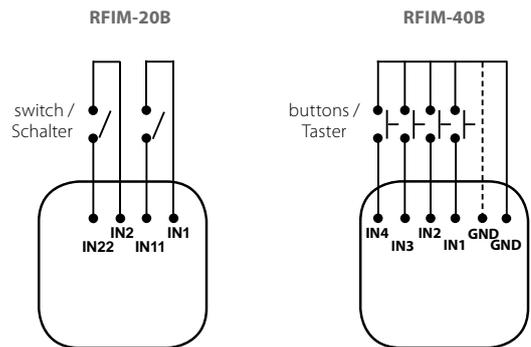
- **RFIM-20B:** dieser funkgesteuerte Sender verwandelt Ihren vorhandenen Schalter in einen funkgesteuerten Schalter.
 - 2 Eingänge ermöglichen das Steuern von 2 unabhängigen Geräten.
 - Batteriespannungsversorgung (3V/CR2477 - in der Lieferung enthalten) mit einer Lebensdauer der Batterie von 5 Jahren in Abhängigkeit der Nutzungshäufigkeit.
 - Der Kontakt kann dauerhaft eingeschaltet sein (keine Batterieentladung).
- **RFIM-40B:** dieser funkgesteuerte Sender verwandelt Ihren vorhandenen Schalter in einen funkgesteuerten Schalter.
 - 4 Eingänge ermöglichen das Steuern von 4 unabhängigen Geräten.
 - Batteriespannungsversorgung (2 x 3V/CR2032) mit einer Lebensdauer der Batterie von 5 Jahren in Abhängigkeit der Nutzungshäufigkeit.
 - Steuerung nur mit dem Impuls.
- Dieser kann verwendet werden, um Informationen zu dem Einschalten des Kontakts zu übertragen (Melder, Taster, Technik, Logische Ausgänge).
- Das BOX Design ermöglicht Ihnen den Einbau in einer Installationsdose unter dem Taster oder Schalter.
- Das Signal wird gesendet durch Drücken der Taste (ON/OFF, dimmen, zeitgesteuertes Schalten OFF/ON, Jalousien hoch / runter).
- Die rote LED zeigt das Senden des Befehls an.
- Option auf das Einstellen von Lichtszenen, mit einem einzigen Tastendruck können Sie verschiedene Einheiten von iNELS RF Control bedienen.
- Reichweite bis zu 200 m (im Freien), verwenden Sie einen RFRP-20-Signal-Repeater oder die Aktoren mit den RFIO²-Funktionen, wenn das Signal zwischen dem Sender und dem Aktor nicht ausreicht ist.
- Kommunikationsfrequenz über ein bidirektionales Protokoll iNELS RF Control.

Assembly / Installation

mounting into an installation box under the existing button / switch
Installation in einer Einbaudose unter dem vorhandenen Taster / Schalter



Connection / Verbindung



Control options / Steuerungsoptionen

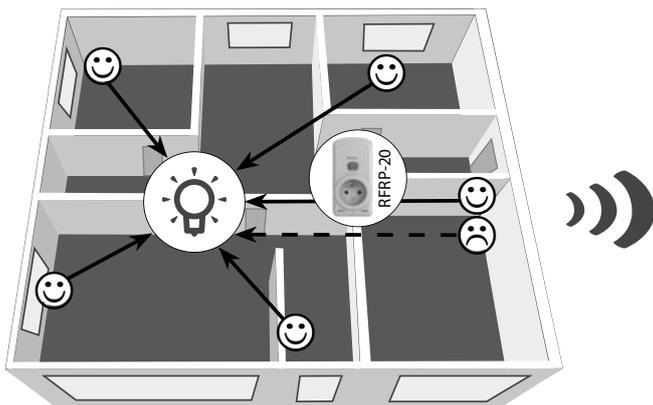
RF controllers can control:

- switches
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- dimmers
RFD-73/RGB, RFD-11B, RFD-71B, RFD-71B, RFD-71M, RFD-11, RFD-71, RFD-71B
- lighting
RF-LED-550, RF-White-LED-675

RF Steuerungen steuern:

- Schalter
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- Dimmer
RFD-73/RGB, RFD-11B, RFD-71B, RFD-71B, RFD-71M, RFD-11, RFD-71, RFD-71B
- Licht
RF-LED-550, RF-White-LED-675

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas



RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

DE/AT Funkgesteuertes universelles Sendemodul



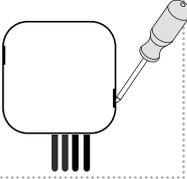
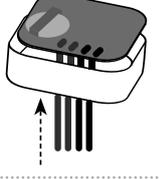
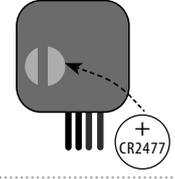
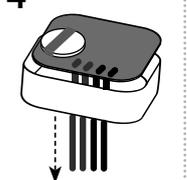
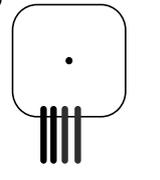
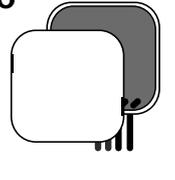
INEL

RF Control

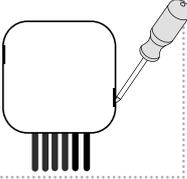
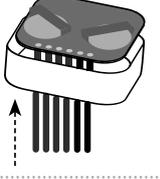
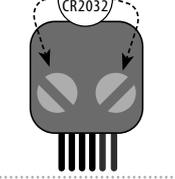
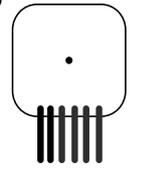
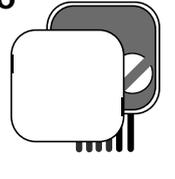
02-45/2015 Rev.3

Insertion and replacement of a battery / Einlegen oder ersetzen der Batterie

RFIM-20B

<p>1</p> 	<p>Using a screwdriver, carefully remove the rear cover. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung auf der Rückseite mit einem Schraubendreher.</p>	<p>2</p> 	<p>By putting slight pressure on the wires, partially slide the device out of the box. Mit einem leichten Druck auf die Kabel rutscht das Gerät aus der Box.</p>	<p>3</p> 	<p>Slide the CR2477 battery into the battery holder. Observe the polarity. Schieben Sie die CR2477 Batterien in den Batteriehalter. Beachten Sie dabei die Polarität.</p>
<p>4</p> 	<p>By carefully pulling on the wires, slide the device into the box. Ziehen Sie vorsichtig an den Kabeln und das Gerät gleitet wieder in die Box.</p>	<p>5</p> 	<p>The LED must be aligned and go into the opening in the front part of the box. Die LED muss so ausgerichtet sein, dass sie in die Öffnung auf der Frontseite past.</p>	<p>6</p> 	<p>Snap on the rear cover. Befestigen Sie die Abdeckung der Rückseite.</p>

RFIM-40B

<p>1</p> 	<p>Using a screwdriver, carefully remove the rear cover. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung auf der Rückseite mit einem Schraubendreher.</p>	<p>2</p> 	<p>By putting slight pressure on the wires, partially slide the device out of the box. Mit einem leichten Druck auf die Kabel rutscht das Gerät aus der Box.</p>	<p>3</p> 	<p>Slide the CR2032 batteries into the battery holders. Observe the polarity. Schieben Sie die CR2032 Batterien in den Batteriehalter. Beachten Sie dabei die Polarität.</p>
<p>4</p> 	<p>By carefully pulling on the wires, slide the device into the box. Ziehen Sie vorsichtig an den Kabeln und das Gerät gleitet wieder in die Box.</p>	<p>5</p> 	<p>The LED must be aligned and go into the opening in the front part of the box. Die LED muss so ausgerichtet sein, dass sie in die Öffnung auf der Frontseite past.</p>	<p>6</p> 	<p>Snap on the rear cover. Befestigen Sie die Abdeckung der Rückseite.</p>

Safe handling / Sichere Handhabung



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Sollte das Gerät nicht in einer Installationsdose eingebaut sein, verhindern Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten. Installieren Sie das Gerät nicht auf leitenden Materialien oder Objekten und vermeiden Sie den Kontakt mit Komponenten des Gerätes.



RFIM-20B, RFIM-40B

EN Wireless contact converter

DE/AT Funkgesteuertes universelles Sendemodul



iNELS

RF Control

02-45/2015 Rev.3

Technical parameters / Technische Parameter

		RFIM-20B	RFIM-40B
Supply voltage:	Versorgungsspannung:	1 x 3V battery / Batterie CR 2477	2 x 3V battery / Batterie CR 2032
Battery life:	Lebensdauer Batterie:	5 years / Jahre *	
Transmission indication / function:	Übertragungssignal / Funktion:	orange / orange LED	red / rote LED
Number of inputs:	Anzahl der Eingänge:	2	4
Transmitter frequency:	Übertragungsprotokoll:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz	
Signal transmission method:	Signalübertragung:	unidirectionally addressed message / Directionale Nachrichtenübertragung	
Range in free space:	Reichweite im Freien:	up to / Bis zu 200 m	
<u>Other data</u>	<u>Andere Daten</u>		
Operating temperature:	Betriebstemperatur:	-10 ... +50 °C	
Operating position:	Einbauposition:	any / beliebig	
Terminals (CY wire, cross-section):	Terminal (CY Draht, Querschnitt):	4 x 0.75 mm ²	6 x 0.75 mm ²
Length of terminals:	Länge des Terminals:	90 mm	
Resist. of connection between terminals - for switched on button:	Widerstand zwischen den Anschlüssen - geschaltet:	< 300 Ω	
- for disconnected contact:	- bei unterbrochenem Kontakt:	> 10 kΩ	
Mounting:	Einbau:	free at lead-in wires / Frei an die Anschlussdrähte	
Protection:	Schutzart:	IP30	
Contamination degree:	Verschmutzungsgrad:	2	
Dimensions:	Abmessungen:	49 x 49 x 13 mm	
Weight:	Gewicht:	45 g	50 g
Open contact voltage:	Spannung bei geöffnetem Kontakt:	pulse / pulse 12 V	3 V
Length of cable to contact:	Kabellängen:	max. 100 m of parallel lines / max. 100 m paralleler Linien	max. 5 m
Related standards:	Standards:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300220, EN 301489 Richtlinie RTTE, RG Nr.426/2000 Sgl. (Richtlinie 1999/EG)	

* RFIM-40B: on condition, that contact is permanently closed- battery life is approx. 1 month.

* RFIM-40B: bei dauerhaft geschlossenem Kontakt verringert sich die Lebensdauer der Batterie auf ca. 1 Monat.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung:

Bei der Installation Aktoren iNELS RF Control muss es der Mindestabstand 1 cm geachtet sein. Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1s Abstand liegen.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff-Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.